

Artist: Leila Gobi
Title: 2017
Catalog #: CLE019
Format: LP, CD, DI

CREDITS:

Leila Walet Gobi	Vocals
Khalil M. Touré	Guitars
Amadou Dembélé	Bass
Abdourhamane Salaha	Calabash, conga, percussion

Produced by Christopher Nolan III

Recorded March 2017 by Sekou Bah, Hampathe Bah Studio, Bamako Mali

Additional production & mixed by David Harrow, workhousedigital, Los Angeles CA

Mastered by Dave Cook, Area 52 Studios, Saugerties NY

Graphic design: Andrew Nelson Designs, Kingston NY | Photos: Chris Nolan

Published by Nolan & Associates Productions LLC, Germantown NY

Rights registered with BMI, SoundExchange, BUMDA

© + © Copyright 2017 All rights reserved. Unauthorized use prohibited.

www.clermontmusic.com

TRACK LIST and LYRIC SUMMARY

- 1 An Nia (Songhoy)
Dans la vie, soyez vigilant. Ne perdez pas de temps avec des choses futiles. Ne remettez pas au lendemain ce que vous pouvez faire le jour même.
Pay attention in your life. Do not lose time with meaningless things. Don't procrastinate.
- 2 Tibo Gadeina (Tamasheq)
On vous souhaite le meilleur pour l'hivernage : pluies et récoltes abondantes !
All the best for winter in the desert : soft rains and abundant harvests !
- 3 Tchimey Goney (Songhoy)
Les possédés sont parmi nous. Protégez la vérité et refusez le mensonge.
There are possessed people among us. Protect the true and reject the false.
- 4 Wai Hidjou (Songhoy)
Morceau joué pendant les mariages. La mariée arrive. Elle est là. Fêtons là ensemble !
A wedding song: The bride is coming. Here she is. Everybody celebrate.
- 5 An N'ga (Tamasheq)
Faites aux autres ce que vous voudriez qu'ils vous fassent
Do unto others as you would have them do unto you
- 6 Deidi dadada (Songhoy)
Frères, sœurs, maris et épouses, faites attention et prenez soin les uns des autres
Brothers and sisters, husbands and wives – pay attention and look out for one another
- 7 Akan Nana (Tamasheq)
Nous avons la nostalgie de notre village natal

- We are homesick
- 8 Eh Khanzam (Tamasheq)
Ce morceau célèbre la période festive de la fin d'hivernage (la saison des pluies)
A song that celebrates the feast after the rainy season
- 9 Les enfants (Songhoy & French)
Mères du monde, veillez sur vos enfants ! Sachez qu'ils sont exposés à les malades affaires
Mothers everywhere watch over your children; know that they are exposed to bad things
- 10 Mi Manda (Tamasheq)
Non à l'hypocrisie, l'escroquerie, et le bavardage inutile
Stop the hypocrisy, the swindling, and the useless gossip